

КУЛЬТУРОЛОГИЧЕСКИЕ ИССЛЕДОВАНИЯ

С. А. Днепров,
А. С. Максяшин

ГЕНЕЗИС ХУДОЖЕСТВЕННОГО ОБРАЗОВАНИЯ В ОБЛАСТИ ИЗОБРАЗИТЕЛЬНОГО ИСКУССТВА УРАЛА (МЕТОДОЛОГИЯ, ИСТОРИЯ И ПЕРСПЕКТИВЫ)

В статье рассматриваются вопросы, связанные с методологией, историей и перспективами дальнейшего развития художественного образования в области изобразительного искусства Урала.

The genesis of artistic education in the Urals, methodology, history and Further development prospects are studied in this article (XXII–XX centuries).

К числу основных современных тенденций в образовании относится исследование идей и закономерностей, позволяющих прогнозировать, организовывать и проектировать процесс обучения и воспитания. При этом наиболее приоритетным в научном исследовании фундаментальных основ образования является изучение конкретно-исторических реалий, что продиктовано актуальной задачей – восстановить утраченную преемственность и сформировать новые ориентиры в образовании.

В масштабах такой страны, как Россия, сделать это затруднительно, практически невозможно – слишком неравноценны и противоречивы тенденции развития образовательного пространства современной России, Российской империи и Российской Федерации в составе СССР. Поэтому целесообразно рассмотреть генезис художественного образования в области изобразительного искусства не во всей России, а в отдельно взятом регионе, например на Урале, где на протяжении XVII–XX вв. были созданы условия для успешного проявления его генетических закономерностей. Для того чтобы результаты этого историко-педагогического исследования применить ко всему художественному образованию России в качестве методологической основы необходимо осуществить анализ предыдущего опыта и определить возможные перспективы дальнейшего развития. Именно генезис, будучи учением о научном методе познания происхождения, развития и становления, позволяет увидеть развивающиеся явления, постичь различные закономерности, выявляемые путем соотнесения исторического и логического.

Генезис составляет сердцевину генетического метода как способа исследования различных явлений, основанного на анализе их происхождения, позволяющего обнаружить и представить генетически исходное (А. С. Белкин, С. А. Днепров, Т. А. Сутырина). Генезис художественного образования в области изобразительного искусства Урала последовательно включает предпосылки появления художественного образования, его возникновение, развитие, становление и последующую трансформацию. В исследовании генезиса мы опирались на теории, объединяющие филогенез и онтогенез человеческой психики: на биогенетический закон Э. Геккеля и теорию рекапитуляции С. Холла, которые утверждали, что в онтогенезе развивающаяся личность повторяет филогенез. Благодаря этому прослеживается синергетическая фрактальная связь общего (художественное образование) с отдельно взятой ее составляющей (обучаемая личность).

Рассмотрение генезиса как первоосновы способно выступать и в качестве необходимого условия достоверности и обоснованности исследования. Как правило, факты в историко-педагогическом исследовании разрозненны, фрагментарны и порой противоречивы. Это скорее артефакты, изъятые из контекста, и их крайне трудно интерпретировать с художественно-эстетической стороны. Тем более затруднителен их историко-педагогический анализ, в процессе которого очень сложно воссоздать истинную последовательность развития художественного образования в целом. Необходимо иметь теоретическую конструкцию, которая помогала бы выстраивать факты в определенную динамически преобразующуюся, логически непротиворечивую систему, обладающую аксиологическим и эвристическим потенциалом.

Изучение историко-педагогических фактов для воспроизводства лучших традиций в сфере образования непосредственно связано с постижением социально-культурного и исторического опыта предшествующих поколений и преобразованием этого опыта в ходе его освоения на основе разработанного А. С. Белкиным многомерного голографического подхода к анализу явлений в образовании и в науках о нем [1]. Использование историко-генетического подхода позволяет более полно и достоверно определить направление развития художественного образования в области изобразительного искусства Урала, способствует объяснению фактов, событий и явлений, воссозданию целостной картины историко-педагогического процесса и разработке перспективных педагогических процессов.

Системообразующим элементом данного исследования является определение его *сущности*, позволившее добиться целостного *понятийно-категориального* анализа. Сущность (то, что скрыто от непосредственного восприятия на основе эмпирических методов исследования и постигается только при по-

мощи теоретического анализа) выявилась путем поиска отличий художественного образования в области изобразительного искусства от иных видов образования. По нашему мнению, она заключается в развитии способностей личности к творческому отражению действительности в художественных идеалах и образах в процессе усвоения систематизированных знаний о видах и жанрах искусства, в приобретении практических умений и навыков изобразительной грамоты на основе постижения исторически сложившихся законов перспективы, рисунка, цветоведения, композиции, а также в процессе развития творческой инициативы, фантазии и воображения, необходимых для дальнейшей практической деятельности в искусстве.

На основе сведений о сущности художественного образования в области изобразительного искусства стало возможным исследовать его генетическую структуру: устойчивые связи между важнейшими составными частями, обеспечивающими целостность данного явления. Это отношения зависимости между составными частями и уровнями развития, определяющими совокупность признаков, характерных для конкретной стадии, а также факторы формирования, основные причины развития.

Художественное образование в области изобразительного искусства имеет следующую структуру: знание искусствоведения, основ изобразительной грамоты и развитую творческую инициативу в практической деятельности. Такой подход позволяет разработать педагогическую систему научно обоснованного художественного образования в области изобразительного искусства.

Определение сущности и структуры художественного образования в области изобразительного искусства Урала позволило охарактеризовать его содержание, к которому относится историко-педагогический и художественно-культурный опыт, отраженный в интересах, потребностях, мотивациях, социальных установках и ценностных ориентациях, регламентируемый теоретическими знаниями, получающий дальнейшее развитие в практических умениях и навыках изобразительной грамоты, а также в постижении законов классического искусства.

Региональную специфику художественного образования в области изобразительного искусства составляют исторически сложившиеся в определенной местности конкретные гуманистические ценности историко-педагогического художественно-культурного опыта постижения и преобразования действительности.

Необходимость изучения вопросов проблемно-деятельностного характера также актуализирует исследование конкретных региональных ценностей в художественном образовании, способов их историко-культурного и художественного воспроизводства и освоения. В этом смысле исследование гене-

зиса восстанавливает и само исходное значение *художественного образования*, определяемого множеством элементов в их целостности и единстве. Художественное образование выступает как часть общего и профессионального образования с ориентацией на специальную подготовку в определенной области искусства и на формирование творческого мышления.

Современная наука рассматривает художественное образование в области изобразительного искусства в трех аспектах. Во-первых, как подготовку специалистов разных квалификаций в области искусства или в области, связанной с искусством, для работы в различных сферах экономики, образования, культуры. Во-вторых, как педагогическую технологию, способствующую решению актуальных образовательных задач. В-третьих, как важнейший социальный институт культурного воспроизводства подрастающих поколений.

Организационным ядром художественного образования являются образовательные учреждения, реализующие сертифицированные учебные программы, независимо от их организационных форм и ведомственного подчинения, органы управления и государственные образовательные стандарты. В свою очередь, *изобразительное искусство* – важнейшее средство приобщения личности к общечеловеческим ценностям через развитие, укрепление и обогащение собственного внутреннего опыта, эмоциональное переживание, контекст гражданской нравственности и культуры человеческих отношений [4, с. 2]. Изобразительное искусство определяется, прежде всего, как творчество, создаваемое по законам красоты, продуктом которого являются духовные эстетические ценности.

Исследование генезиса художественного образования в области изобразительного искусства Урала свидетельствовало о том, что до недавнего времени оно развивалось спонтанно, без научного обоснования и целенаправленной планомерной организации.

Удалось выяснить, что онтогенез личности в процессе художественного образования в области изобразительного искусства пока не соответствует ее филогенезу: делается попытка сразу же сформировать интеллектуальное восприятие (причем, воздействуя в основном на память), а развитию эстетических эмоций, чувств, мотивов и воспитанию нравственности художественными средствами уделяется недостаточно внимания. Для преодоления этих недостатков и необходимо системное рассмотрение генезиса художественного образования в области изобразительного искусства. Предстоит выявить предпосылки его появления, возникновение, развитие, становление и последующую трансформацию в филогенезе на примере отдельного региона страны, а затем изучить современное состояние: сущность, структуру, содержание, функции, уровни развития и факторы формирования в онтогенезе личности обучающе-

гося. Сложность и противоречивость исследования всех обозначенных этапов во многом объясняется полифункциональностью художественного образования. Системное рассмотрение данных этапов на основе историко-педагогического и художественно-культурного исследования способствует теоретическому осмыслению условий их последовательного формирования.

Первый этап генезиса – возникновение *предпосылок появления* художественного образования в XVII в. – связан не столько со своеобразием изобразительного искусства, сколько с распространением на Урале обучения грамоте, выведением букв каллиграфическим почерком (уставом и полууставом). Это было необходимым начальным элементом постижения основ изобразительной грамоты. Таким образом формировались азы рисунка. Одновременно происходили идеализация и одухотворение художественных ремесел и промыслов. Постепенно сложились иконописное, серебряное, эмальерное, золотшвейное, керамическое, гранильное мастерство. Процесс передачи опыта от одного поколения к другому на первом этапе был поступательным и более эффективным за счет творческого подхода в обучении, который позволил обобщать групповой коллективный опыт. Эти идеализация и одухотворение положили начало передаче группового опыта от поколения к поколению, что явилось характерной чертой начального этапа генезиса художественного образования.

Есть основания утверждать, что процесс освоения навыков художественного ремесла базировался на следующих *методах и средствах обучения*:

- постепенное овладение умениями и навыками работы с инструментами и материалами;
- полное восприятие художественного замысла, запечатленного в образце (оригинале), путем его многократного копирования и творческого воспроизведения;
- использование предыдущего опыта и традиций изготовления изделий;
- стимулирование освоения основ мастерства при помощи системы поощрения и наказаний (вплоть до телесных);
- контроль за эффективностью учебно-познавательной деятельности, который заключался в постоянном сопоставлении образца с изготавливаемым изделием.

Второй этап генезиса – *возникновение* художественного образования в области изобразительного искусства Урала в первой половине XVIII в. – был обусловлен ростом потребностей в хозяйственном использовании материалов, повышением спроса населения на художественно значимые изделия. Мысль о необходимости сближения художественного образования в области изобразительного искусства с горнозаводской промышленностью, которая остро ну-

ждалась в такого рода специалистах, впервые была высказана В. Н. Татищевым (1686–1750) – видным государственным деятелем и просветителем, автором трудов по истории и педагогике. Особое внимание он уделял:

- централизации дела просвещения посредством создания специальной коллегии – Правления горных заводов;
- гуманизации нравственного воспитания «введением новой породы людей» – идеально образованных и всесторонне развитых [6, с. 37–41];
- «благородству прославления великих людей средствами искусства (истинная и благороднейшая цель искусства состоит в том, чтобы сделать добродетель ощутительной и передать бессмертию основу великих людей, заслуживших благодарность Отечества, и воспламенить сердца и разум к последованию)» [8, с. 163];
- системности подхода в образовании посредством обязательного включения рисунка в программы практически всех учебных заведений России в качестве средства постижения основ изобразительной грамоты обучающимися, идее разработки и утверждения принципов академической системы и законов классического искусства [10, с. 14–18];
- организации школ «для пользы мануфактур и ремесел» с целью подготовки специалистов в области изобразительного искусства широкого профиля [5, с. 26];
- удовлетворению конкретных насущных потребностей общества [7, с. 10];
- утверждению региональной школы художественного мастерства на Урале с целью обеспечить специалистами развивающуюся промышленность, градостроительство и прикладные искусства, извлекать пользу от «художеств» для широких слоев населения [8, с. 18–20].

На втором этапе генезиса обучение, которое раньше происходило непосредственно в мастерских на художественных промыслах, переместилось в специальные учебные заведения (например, школы «знаменования»). Повысилось качество художественной подготовки специалистов, а это обусловило подъем развивающейся горнозаводской промышленности. Особый упор делался на сочетание деловитости с дерзкими порывами творческой энергии и приверженностью патриархальным идеалам. Создатели новой промышленности и созвучно ей изобразительного искусства были одновременно и ревностными хранителями художественных традиций русского Средневековья [2, с. 208].

Промышленная основа изобразительного искусства во многом способствовала созданию учебных заведений нового типа, ставших новым явлением для России в целом. Она повлияла на формирование светского мировоззрения учеников и нашла свое отражение в их изобразительной деятельности: например, в заводской графике это изображение карт, чертежей, заводских строений и производственных процессов. Передача педагогического опыта

художественного образования в области изобразительного искусства стала непрерывным, поступательным, прогрессивным процессом, который в основе своей был связан с потребностями успешно развивающейся горнозаводской промышленности. Это способствовало использованию новых материалов (прежде всего металла и камня), форм и техник для создания произведений искусства: предметов культа, расписной лакированной утвари и мебели, камнерезных архитектурных и декоративных украшений.

На данном этапе не только осваивался опыт предыдущих поколений в приемах художественного мастерства, но и благодаря системному подходу в обучении осуществлялась целенаправленная специализация по различным видам профессиональной деятельности. Нам представляется, что процесс обучения был систематизирован в виде следующих блоков:

1) *мотивационный*, обусловленный необходимостью осознать ценность процесса обучения, полноценной отдачей и всесторонней вовлеченностью в учебно-творческий процесс;

2) *ориентационный*, направленный на осмысление и понимание сущности и особенностей будущей профессиональной деятельности;

3) *операционный*, связанный с овладением умениями и навыками для успешного выполнения практически значимых для горнозаводской промышленности художественных работ.

Все это характерно для второго этапа генезиса художественного образования в области изобразительного искусства Урала.

Третий этап генезиса – развитие художественного образования – был ориентирован на то, чтобы обеспечить горнозаводскую промышленность, художественные ремесла и промыслы разносторонне и более качественно подготовленными специалистами. Этому во многом способствовало изменение культурной и образовательной ситуации в России в конце XVIII – начале XIX в., связанное с зарождающимся капитализмом как новой социально-экономической формацией. Осуществление комплекса административно-управленческих мер повлияло на развитие многоформности горнозаводского хозяйства Урала, в результате чего были созданы учебные заведения нового типа: школа рисования, лепления и резьбы при Екатеринбургской гранильной фабрике (1800), живописная школа в Нижнем Тагиле (1806), школа «клинковых рисовальщиков» в Златоусте (1820), школа художественного мастерства в Каслях (1861).

Одновременно повысились и требования к уровню образованности: «рисование первых правил с хорошим понятием» было обязательным, а главным методом обучения стала работа «по образцу». Особое внимание уделялось «точности глаза, верности руки, чувству пропорции, умению снять копию

в большем или меньшем размере, сделать модель» [3, с. 132]. Благодаря такому подходу некоторые направления в изобразительной деятельности впервые проявили себя только на Урале: стала появляться медночеканная посуда, роспись по металлу, художественное чугунное литье, активно развивалось искусство обработки камня. На этом этапе промышленный Урал поднял на новую высоту ряд художественных производств, существовавших прежде (бронзолитейное производство, изготовление художественного оружия). Это был неопределимый вклад в русскую художественную культуру.

Групповая форма обучения сочеталась с индивидуальной. Они были связаны с углубленным освоением рисунка, живописи, скульптурной и декоративной пластики. Такой комплексный подход позволил усовершенствовать организацию учебного процесса в целях получения обучающимися систематизированных знаний, умений и навыков. Ранее использовавшиеся *мотивационный, ориентационный и операциональный* блоки были дополнены:

1) *индивидуально-творческим блоком*, связанным с проявлением и развитием индивидуальных и потенциальных личностных качеств обучаемых с целью повышения их профессионального художественного мастерства;

2) *информационно-аналитическим блоком*, ориентированным на постижение историко-культурного опыта, соблюдение традиций, овладение современными передовыми технологиями художественной деятельности и на целенаправленное их внедрение в жизненную практику.

В XIX в. художественное образование в области изобразительного искусства Урала наполнилось «благородным пафосом, верой в человеческий разум, в чистоту морали, построенной на законах разума» [11, с. 54]. И этому во многом способствовала активизация интеллигенцией общественного мнения о необходимости определить национальные приоритеты в отечественной промышленности, культуре и искусстве. В печати проводилась широкая пропаганда достижений в данных областях, организовывались выставки. Различные слои населения Урала эстетизировались и ориентировались на сохранение лучших традиций в художественном производстве. Нам кажется безусловным тот факт, что одним из необходимых условий обучения явилось обращение к жизненным потребностям общества, в частности к сохранению традиционных художественных ремесел и промыслов.

Это свидетельствовало о третьем, самом протяженном во времени, этапе генезиса художественного образования в области изобразительного искусства Урала.

Четвертый этап генезиса – *становление* художественного образования в области изобразительного искусства Урала – связан с осознанием в конце XIX – начале XX в. исключительной важности историко-культурного

наследия прошлого, с активизацией идей и стремления к сохранению национальных и региональных приоритетов в сфере промышленности, культуры и искусства. В Екатеринбурге создаются Уральское общество любителей естествознания (1870) и Екатеринбургское общество любителей изящных искусств (1896), в Перми – общество любителей живописи, валяния и зодчества (1909).

В процессе становления художественного образования была создана совокупность учебных заведений, обеспечивающих новое качество профессиональной подготовки специалистов в области изобразительного искусства. В их числе можно назвать Екатеринбургскую художественно-промышленную школу (1902) – филиал Училища технического рисования барона А. Л. Штигица, а также специальные училища и мастерские в Кунгуре, Лысьве, Мраморском, Нижнем Тагиле, Ревде, Уфалее и других населенных пунктах. Произошло преобразование народных художественных ремесел и промыслов в отрасль «негорнозаводская промышленность», для которой учебные заведения и осуществляли подготовку специалистов. Художественное образование в области изобразительного искусства в этот период уже включало в себя комплекс мер, направленных на воспитание, обучение и развитие творческих способностей личности. Кроме того, будущие специалисты постигали секреты художественного ремесла по программам профессиональной школы прикладного искусства, за счет чего Урал в области художественного образования перестал отставать от центральных регионов России.

Важно отметить, что процесс обучения на этапе становления дополнился *научно-исследовательским* блоком. Это обусловило необходимость включения обучаемых не только в производственную, но и в опытно-экспериментальную деятельность. В результате этого апробация ряда новых методик, передовых художественных технологий привела к созданию уникальных по своей значимости и ценности художественных изделий из металла и камня (например, Каслинского чугунного павильона, удостоенного в 1900 г. на Всемирной выставке в Париже Гран-при и большой золотой медали).

В 1920-х гг. начался пятый этап генезиса, на котором произошла *трансформация* художественного образования в области изобразительного искусства Урала. Этот этап связан с изменением политических и социально-экономических приоритетов государства, созданием производств и многопрофильной системы учебных заведений в различных регионах страны, повышением уровня их кадровой, материально-технической и учебно-методической оснащенности, расширением перечня специальностей и квалификаций выпускников, государственными и региональными приоритетами. Необходимость выделить время трансформации в качестве отдельного этапа генезиса про-

диктована также ситуацией, в которой оказалось художественное образование в области изобразительного искусства Урала в современный период. Это обусловлено происходящими в обществе процессами глобализации, когда массовая культура оказывает негативное воздействие на сознание человека. Усилилась зависимость творческой личности от социально-экономической ситуации в стране и регионе, одновременно снизилась ее роль в истории как подлинного творца произведений высокого искусства. В связи с этим художественное образование в области изобразительного искусства Урала вынуждено стать конкурентоспособным, сохраняя историко-педагогические и художественно-культурные ценности в качестве своей фундаментальной основы, усиливать творческое начало в различных жанрах и сферах деятельности. Это, в первую очередь, относится к подготовке специалистов различных квалификаций в области архитектуры, дизайна, художественной культуры, общего и профессионального образования, технологии создания художественно значимых изделий массового спроса. Одним из положительных результатов трансформации художественного образования в области изобразительного искусства Урала можно считать включение в процесс обучения учреждениями начального профессионального, среднего специального и высшего образования факультативов и спецкурсов по изучению основ художественной культуры и искусства, составляющих основу регионального компонента. Все это характерно для пятого этапа генезиса художественного образования в области изобразительного искусства Урала.

Подводя итоги исследования генезиса художественного образования в области изобразительного искусства можно сделать следующие выводы.

1. Художественное образование в области изобразительного искусства Урала, основу которого составляет синтез теоретической мысли, педагогической практики и творческого подхода, является целостной структурой для сохранения и воспроизводства региональных традиций, развивающихся как особый тип образования. Его формирование должно как можно больше соответствовать филогенезу и онтогенезу творческой личности: то есть в процессе художественного образования в области изобразительного искусства вначале следует развивать эмоционально-чувственное восприятие, затем – мотивационную сферу и на ее основе – интеллектуальную и нравственную сферы сознания.

2. Онтогенез творческой личности, получающей художественное образование в области изобразительного искусства, пока происходит почти без учета филогенеза. Если в рассматриваемый нами период XVIII–XX вв. делался упор на развитии эмоций, чувств и нравственном воспитании личности, то в настоящее время предпринимаются попытки лишь на основе интеллектуального восприятия (причем воздействуя на память) сформировать общие

представления об изобразительном искусстве и изобразительной деятельности. При этом воспитанию чувств, эмоций, мотивов и нравственности уделяется недостаточное внимание. Поэтому возникает необходимость в полноценном эстетическом воспитании как важном предшествующем базовом элементе для последующего художественного образования в области изобразительного искусства.

3. На протяжении XVIII–XX вв. прослеживалось стремление к сохранению национального и регионального историко-культурного и художественного достояния. В современный период необходимы правовая основа, которая способствовала бы усилению влияния художественного образования в области изобразительного искусства на сохранение и укрепление национальных и региональных особенностей развития экономики и промышленности за счет создания художественных производств, а также содействие традиционным и инновационным сферам деятельности.

4. На этапе трансформации художественного образования в области изобразительного искусства обучающимся даются общие профессиональные знания, в которых не учитываются в полной мере региональные условия. Это значительно затрудняет адаптацию выпускников учебных заведений начального, среднего и высшего профессионального образования в условиях местных художественных производств. Для устранения этого недостатка необходимо обязательно учитывать региональные особенности на этапе профессионализации.

5. Исследование интеграции в области общего и профессионального образования в сравнительном анализе с художественным образованием в области изобразительного искусства Урала выявило отсутствие преемственности в изучении и постижении основ регионального историко-культурного и художественного наследия. Этот недостаток можно преодолеть, если создать единые учебно-методические центры по разработке учебно-методического комплекта документов.

6. Художественное образование в области изобразительного искусства Урала должно концентрировать свое внимание на постижении историко-педагогических и культурных традиций, способствовать раскрытию практической ценности научных знаний, представленных в виде системы понятий и категорий.

7. Данный вид образования в должен предстать в качестве своеобразного эстетического стимула, чтобы помочь будущим специалистам различных квалификаций подготовиться к «со-творению» новой реальности.

8. Художественное образование в области изобразительного искусства Урала должно приобрести творческий (проектный) характер и стать самой актуальной ценностью общей и профессиональной подготовки.

Литература

1. Белкин А. С. Основы возрастной педагогики: Учеб. пособие для вузов. – М.: Академия, 2000.
2. Гольнец Г. В. Невьянская икона: традиции Древней Руси и контекст Нового времени // Невьянская икона: Альбом. – Екатеринбург, 1997.
3. Каган Ю. О. Класс резного искусства. – Екатеринбург, 2002.
4. Краткий словарь терминов изобразительного искусства. – М., 1959.
5. Максяшин А. С., Егорова Е. И. Новые имена в художественной культуре Урала: художники-педагоги XVIII – начала XX века: Биограф. словарь. – Екатеринбург, 1997.
6. Молева Н. М., Белютин Э. М. Педагогическая система Академии художеств XVIII века. – М., 1956.
7. Молева Н. М., Белютин Э. М. Русская художественная школа первой половины XIX века. – М., 1963.
8. Новиков А. М. Профессиональное образование в России. Перспективы развития. Российская академия образования. – М., 1997.
9. Павловский Б. В. Искусство промышленного Урала (1700–1861): Автореф. дис. ... д-ра искусствоведения. – М., 1965.
10. Ростовцев Н. Н. История методов обучения рисованию. Русская и советская школа рисунка. – М., 1982.
11. Чагин Г. Н. Народы и культура Урала в XIX–XX вв.: Учеб. пособие для уч-ся 10–11 кл. образоват. учреждений. – Екатеринбург, 2002.

Н. Г. Попова

СОЦИОКУЛЬТУРНЫЙ АНАЛИЗ МЕЖЛИНГВИСТИЧЕСКОГО ВЗАИМОДЕЙСТВИЯ

В статье рассматривается вид социального взаимодействия – процесс межлингвистической коммуникации с позиции социокультурного анализа. Как динамичное социокультурное поле, межлингвистическое взаимодействие проявляется на разных уровнях в специфических формах и аспектах, положительным результатом которого является достижение общего смысла в процессе коммуникации между ее агентами. Социокультурный анализ всех аспектов такого взаимодействия имеет методологическую и практическую ценность.

A special type of social interaction, the process of interlingual communication, is explored by means of sociocultural analysis. Being a dynamic sociocultural field interlingual communication takes on specific forms and is expressed on different levels; positive result of such a communication is an attainment of a common meaning by its participants. Sociocultural analysis of all the aspects of interlingual communication has methodological and practical value.